



CITTA' DI TORINO

DIVISIONE DECENTRAMENTO, SERVIZI CULTURALI E AMMINISTRATIVI, GIOVANI E PARI OPPORTUNITA' AREA ATTIVITA' CULTURALI

ATTO N. DEL 311

Torino, 20/04/2021

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Convocata la Giunta, presieduta dalla Sindaca Chiara APPENDINO, sono presenti, oltre la Vicesindaca Sonia SCHELLINO, gli Assessori:

Antonietta DI MARTINO	Alberto UNIA
Marco Alessandro GIUSTA	Alberto SACCO
Antonino IARIA	Sergio ROLANDO
Maria LAPIETRA	Marco PIRONTI
Francesca Paola LEON	

Assenti, per giustificati motivi, gli Assessori:
Roberto FINARDI

Con l'assistenza del Vicesegretario Generale Giuseppe FERRARI.

OGGETTO: ASSOCIAZIONE THE OTHERS. INIZIATIVA «THE PHAIR» ANNO 2021. CONCESSIONE TEMPORANEA DEL PADIGLIONE 3 E AREE ESTERNE ADIACENTI DI TORINO ESPOSIZIONI DAL 5 MAGGIO AL 5 GIUGNO 2021. MODIFICA PERIODO DI CONCESSIONE E QUOTA DEPOSITO CAUZIONALE AD INTEGRAZIONE DELLA DELIBERA N. MECC.2020-02025/065

La Città di Torino con deliberazione della Giunta Comunale del 25 febbraio 2020 (mecc. 2020 00692/065) aveva approvato la concessione d'uso per periodo dal **1 aprile al 30 maggio 2020**, necessario all'adeguamento e allestimento dello spazio per la realizzazione della seconda edizione della manifestazione **The Phair 2020**.

Con deliberazione del **29 settembre 2020 (mecc. 2020 02025/065)** la Città di Torino:

- ha preso atto che, in conseguenza all'emergenza epidemiologica da Covid-19 con l'adozione di misure restrittive di contenimento del contagio che hanno determinato l'interruzione totale delle attività fieristiche su tutto il territorio nazionale, l'Associazione The Other ha annullato la manifestazione **The Phair 2020**, non utilizzando di conseguenza il Padiglione 3 del complesso di Torino Esposizioni;
- ha autorizzato - salvo gravi motivazioni e prescrizioni legate all'emergenza Covid-19 - la concessione d'uso dello stesso locale di proprietà comunale per la realizzazione della manifestazione **The Phair 2021** - Padiglione 3 e delle aree esterne adiacenti ingresso viale Petrarca e viale Boiardo del complesso di Torino Esposizioni sito in corso Massimo d'Azeglio (avente ingresso da via Petrarca) - nei termini descritti nel provvedimento adottato, a favore dell'Associazione The Others per il periodo dal **1 al 30 maggio 2021**.

Con PEC del 18/12/2020 prot. 3708 (vedi **All.1**), l'Associazione The Others:

- ha comunicato che a causa della pandemia di COVID-19, il calendario internazionale delle manifestazioni "concorrenti" ha subito un drastico ridimensionamento e molti spostamenti di date; il mese di maggio 2021 è stato indicato da Photo London, Hong-Kong, Montecarlo, Freze New York come il più adatto per la ripresa e che di conseguenza l'Associazione si trova nella necessità di far slittare **The Phair 2021** già programmata (dal 1 al 30 maggio 2021) ad una nuova data, al fine di evitare sovrapposizioni che avrebbero costretto gli espositori a dover optare per una o un'altra manifestazione;
- ha richiesto quindi di modificare le date precedentemente indicate per la concessione dello spazio sopra descritto (già approvata con deliberazione mecc. 2020 02025/065) con il periodo dal **5 maggio al 5 giugno 2021**, necessario per adeguarsi alla nuova programmazione.

Con comunicazione del 3 marzo 2021 (prot. n. 192/7/60/12 - vedi **All.2**) di ridurre la quota del deposito cauzionale indicato nella delibera sopra citata (mecc. 2020 02025/065).

La Città di Torino:

- considerato che l'Associazione The Other - pur non avendo utilizzato lo spazio precedentemente richiesto per limitazioni collegate con l'emergenza COVID-19
- sia nel periodo dal **1 ottobre al 20 novembre 2020**, concesso per la realizzazione della manifestazione **The Others 2020**, alle condizioni approvate dalla Giunta Comunale con deliberazione del 29 settembre 2020 (mecc. 2020 02025/065);
- sia nel periodo dal **20 novembre al 15 dicembre 2020**, concesso con deliberazione della Giunta Comunale del 24 novembre 2020 (mecc. 2020 02619/065) per la realizzazione dell'iniziativa "**Padiglione 3, che Nervi!**", quale estensione alle stesse condizioni della concessione approvata dalla Giunta Comunale con deliberazione del 29 settembre 2020 (mecc. 2020 02025/065);
- considerato che nonostante l'impossibilità dell'uso degli spazi, l'Associazione è intervenuta al fine di adeguare gli spazi stessi in coerenza con il piano di interventi e il preventivo presentato, così come indicato nella deliberazione sopra citata (mecc. 2020 02025/065);

riconoscendo il valore culturale della manifestazione **The Phair 2021**, intende accogliere le richieste:

- di modificare le date indicate per la concessione dello spazio presentata dall'Associazione per il nuovo periodo dal **5 maggio - 5 giugno 2021**, comprensivo di allestimento, disallestimento, pulizia e restituzione alla Città dei locali e delle aree concesse per la realizzazione della manifestazione The Phair 2021;
- di ridurre la quota del deposito cauzionale di 5.000,00 € - indicato nella delibera sopra citata (**mecc. 2020 02025/065**) - considerato che:
 - nonostante l'impossibilità dell'uso degli spazi - per le manifestazioni programmate e poi annullate in ottemperanza alle disposizioni adottate per l'emergenza COVID-19 -

l'Associazione è intervenuta al fine di adeguare gli spazi stessi in coerenza con il piano di interventi e il preventivo presentato, così come indicato nella deliberazione sopra citata (mecc. 2020 02025/065);

- l'incertezza dell'evolversi della situazione emergenziale, al fine di mitigare le forti ripercussioni negative dell'emergenza sanitaria sui settori culturali e creativi, di garantire la resistenza del sistema culturale, la continuità delle imprese culturali e la tutela dell'occupazione quale interesse pubblico prioritario in questa fase e in quella che seguirà il termine dell'emergenza;

prevedendo che il concessionario disponga per la manifestazione indicata un deposito cauzionale pari ad **euro 2.500,00**;

mantenendo invariate tutte le altre condizioni approvate dalla Giunta Comunale con deliberazione del 29 settembre 2020 (mecc. 2020 02025/065), che qui integralmente si richiamano.

Le attività dovranno avvenire nel rispetto di tutte le normative emanate e di future emanazione da parte degli enti preposti per il contrasto al contagio da Covid-19.

La Città, in ogni caso, non dovrà corrispondere nulla per i lavori e gli smaltimenti fino ad ora effettuati e/o per altri interventi ritenuti necessari per l'uso richiesto.

Il Concessionario provvederà a sua *cura e spese* all'idonea predisposizione e allestimento degli spazi per le attività espositive programmate e alla realizzazione degli interventi opportuni per l'ottenimento di tutte le autorizzazioni necessarie per il loro regolare svolgimento, nel rispetto dei vincoli normativi e regolamentari con particolare riguardo alle norme di sicurezza ed ambientali.

Si evidenzia che il Padiglione 3 del complesso di Torino Esposizioni, al momento risulta inutilizzato. Per esso è tuttavia in fase di definizione la programmazione di saggi di tipo strutturale finalizzati alla verifica di trasformazione dello spazio per l'uso futuro che la Città ha previsto.

Al fine di regolare i rapporti relativi alla concessione dello spazio per lo svolgimento della manifestazione The Phair per l'anno 2021 nei termini e secondo le tempistiche sopra esposte, tra la Città e l'associazione The Others, dovrà essere sottoscritto un apposito accordo che ne regolamenti la concessione in uso temporaneo. La definizione del relativo disciplinare e la sua sottoscrizione sarà a cura della Divisione Patrimonio, Partecipate e Facility.

In base a quanto indicato nel presente atto e nei successivi disciplinari, l'Associazione dovrà realizzare la manifestazione sopra evidenziata sotto la propria responsabilità. A cura dell'Associazione ed escludendo ogni qualsivoglia responsabilità dell'Amministrazione gli standard di sicurezza per lo svolgimento delle manifestazioni, dovranno rispettare la vigente normativa in materia di "Mostre/Fiere".

Per quanto attiene gli aspetti economici, la concessione dovrà prevedere, a carico del proponente:

- ogni onere afferente alla predisposizione dei locali;
- l'effettuazione a propria cura e spese delle opere di manutenzione e di adeguamento eventualmente necessarie - oltre agli interventi già realizzati - in relazione alle quali si evidenzia che l'Amministrazione richiede che tutti i materiali di risulta siano conferiti a discarica a carico del proponente;
- tutti gli oneri connessi alle utenze (idrico, elettrico, termico, etc.);
- la stipula di idonea polizza assicurativa.

Per l'utilizzazione dello spazio il concessionario dovrà corrispondere alla Città di Torino per il periodo **5 maggio - 5 giugno 2021** alla Città una quota fissa pari ad **euro 400,00** e una quota variabile da calcolare nella misura del 20% degli incassi derivanti dallo sbigliettamento per la manifestazione programmata secondo quanto indicato nel borderò che dovrà essere presentato (da versare entro il **15/07/2021**).

In relazione all'impegno economico profuso dall'Associazione The Others per le attività di manutenzione eseguite nei locali - come da *budget* preventivo presentato dall'Associazione - così come indicato nella deliberazione del 29 settembre 2020 (mecc. 2020 02025/065), che qui

integralmente si richiama - per la definizione degli importi dovuti per la concessione, sopra evidenziate, la Città di Torino (relativamente alla quota del 20%) potrà valutare maggior costi sostenuti dall'Associazione stessa per eventuali interventi migliorativi realizzati negli spazi concessi (restando invariate le quote fisse pari a euro 400,00 da versare alla firma del disciplinare). La Città, in ogni caso, non dovrà corrispondere nulla per i lavori e gli smaltimenti effettuati.

Il concessionario dovrà provvedere alla realizzazione di ogni eventuale intervento necessario a rendere idoneo l'immobile all'attività prefissata e a ottenere ogni autorizzazione prevista ai sensi di legge, senza che possa derivarne alcun obbligo, o responsabilità, in capo alla Città proprietaria.

A riguardo, il disciplinare di concessione, nello specificare tale obbligo, dovrà dare atto della circostanza che il concessionario conosce nel dettaglio lo stato dell'immobile e lo accetta al fine richiesto, senza riserva alcuna.

Le attività che il concessionario andrà ad insediare temporaneamente dovranno, in ogni caso, rispettare le applicabili prescrizioni igienico-sanitarie e di sicurezza e dovranno essere svolte nel rispetto delle vigenti norme fiscali e di regolarità contributiva. L'organizzatore individuato dovrà inoltre provvedere a che tutti gli apprestamenti di allestimento siano montati in modo conforme alle prescrizioni di sicurezza e pubblica incolumità. Il Comune resta estraneo ad ogni responsabilità per eventuali danni che dovessero conseguire a cose o a persone nello svolgimento della manifestazione, che saranno a carico esclusivamente dell'organizzatore.

Il disciplinare che verrà sottoscritto tra le parti dovrà altresì prevedere che il concessionario disponga per la manifestazione indicata un deposito cauzionale pari ad Euro 2.500,00 a garanzia del corretto uso dei locali e della riconsegna, libero da cose o materiali utilizzati e residui. Non sono previsti oneri di alcun genere a carico della Civica Amministrazione.

Eccetto che per la modifica del periodo di concessione e per la riduzione dell'ammontare del deposito cauzionale, rimane invariato tutto ciò che è stato definito e approvato con la precedente delibera (mecc. 2020 02025/065) sopraccitata. Si ricorda che per quanto qui non espressamente indicato si definisce che l'organizzatore dovrà ottemperare ad ogni disposizione regolamentare vigente e applicabile e che non sono previsti oneri di alcun genere a carico della Civica Amministrazione.

Si dà atto che:

- che è stata acquisita apposita dichiarazione ai sensi dell'art. 1, comma 9, lett. e) Legge 190/2012,
- che l'Associazione The Others ha presentato dichiarazione attestante il rispetto di quanto disposto dall'art. 6, comma 2 della Legge 122/2010 e s.m.i.,

entrambi i documenti sono conservati agli Atti dell'Area scrivente.

- Acquisito e preso atto del parere favorevole del dirigente dell'Area Patrimonio, il documento è conservato agli atti dell'Area Attività Culturali.

Si attesta che il presente provvedimento non è pertinente alle disposizioni in materia di preventiva valutazione dell'impatto economico delle nuove realizzazioni, in quanto non rientra tra quelli indicati all'art. 2 delle disposizioni approvate con determinazione 59/2012.

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA COMUNALE

Visto l'art. 48 del Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267.

Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del suddetto Testo Unico sono:

- favorevole sulla regolarità tecnica;
- favorevole sulla regolarità contabile;

Con voti unanimi, espressi in forma palese;

DELIBERA

per le motivazioni espresse in narrativa, che integralmente si richiamano;

1. di prendere atto che, in conseguenza all'emergenza epidemiologica da Covid-19, con l'adozione di misure restrittive di contenimento del contagio che hanno determinato l'interruzione totale delle attività fieristiche su tutto il territorio nazionale, l'Associazione The Others - avente sede in Torino, corso Galileo Ferraris, 14, C.F. 97576210013 - P. IVA 08628260013, ha annullato l'iniziativa "**Padiglione 3, che Nervi!**" programmata dall'11 al 13 dicembre 2020, così come approvata dalla Giunta Comunale del 24 novembre 2020 (mecc. 2020 02619/065);
2. di prendere atto che la stessa Associazione The Others per la realizzazione della manifestazione fieristica THE PHAIR 2021 ha richiesto con PEC del 18/12/2020 prot. 3708 (vedi **All.1**) di modificare la data (dal 1 al 30 maggio 2021) della concessione già approvata dalla Giunta Comunale con deliberazione del 29 settembre (mecc. **2020-2025/065**) con comunicazione del 3 marzo 2021 (prot. n. 192/7/60/12 - vedi **All.2**) ha inoltre richiesto di ridurre la quota del deposito cauzionale previsto nella delibera sopra citata per la quota di Euro 5.000,00;
3. di concedere ad integrazione della delibera sopra citata la modifica del periodo di concessione dal **5 maggio al 5 giugno 2021** confermando l'autorizzazione - fermo restando quanto definito e approvato con la deliberazione stessa, che qui integralmente si richiama e salvo gravi motivazioni e prescrizioni legate all'emergenza Covid-19 - circa l'uso del locale di proprietà comunale, Padiglione 3 e delle aree esterne adiacenti ingresso viale Petrarca e viale Boiardo del complesso di Torino Esposizioni sito in corso Massimo d'Azeglio (avente ingresso da via Petrarca) nei termini richiamati nella parte introduttiva del presente provvedimento, a favore dell'Associazione The Others stessa, comprensivo di allestimento, disallestimento, pulizia e restituzione alla Città dei locali e delle aree concesse per la realizzazione della manifestazione The Phair 2021. Le attività dovranno avvenire nel rispetto di tutte le normative emanate e di future emanazioni da parte degli enti preposti per il contrasto al contagio da Covid-19;
4. di concedere ad integrazione e modifica della delibera sopra citata la riduzione del deposito cauzionale prevedendo che il concessionario disponga per la manifestazione indicata un deposito cauzionale pari ad **euro 2.500,00**. Eccetto che per la modifica del periodo di concessione e per la riduzione dell'ammontare del deposito cauzionale, rimane invariato tutto ciò che stato definito e approvato con la precedente delibera (mecc. 2020 02025/065);
5. di dare atto che, con successive determinazioni dirigenziali a cura della Divisione Patrimonio, Partecipate e Facility, si provvederà all'approvazione dello schema di disciplinare per la regolamentazione dei rapporti relativi all'utilizzo dei succitati locali secondo quanto definito in narrativa e qui integralmente richiamato e alla sua successiva sottoscrizione con il soggetto

organizzatore dell'evento, mantenendo le stesse condizioni così come definite nella deliberazione approvata dalla Giunta Comunale del 29 settembre 2020 (mecc. 2020 02025/065), che qui integralmente si richiamano;

6. di dare atto che l'Associazione The Other ha presentato dichiarazione attestante il rispetto di quanto disposto dall'art. 6, comma 2 della Legge 122 del 2010, conservata agli atti dell'Area;
7. che il presente provvedimento non è pertinente alle disposizioni in materia di preventiva valutazione dell'impatto economico delle nuove realizzazioni;
8. di dichiarare, attesa l'urgenza, in conformità del distinto voto palese ed unanime, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, 4° comma, del Testo Unico approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267.

Proponenti:

L'ASSESSORA
Francesca Paola Leon

L'ASSESSORE
Antonino Iaria

Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnica.

IL DIRIGENTE
Francesco De Biase

Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile.

LA DIRIGENTE FINANZIARIA
Elena Brunetto

LA SINDACA
Firmato digitalmente
Chiara Appendino

IL VICESEGRETARIO GENERALE
Firmato digitalmente
Giuseppe Ferrari

Si dichiara che sono parte integrante del presente provvedimento gli allegati riportati a seguire ¹, archiviati come file separati dal testo del provvedimento sopra riportato:

1. DEL-311-2021-All_1-All_1_RICHIESTA_THE_OTHERS_MODIFICA_DATA_THE_PHAIR_2021_-_PROT-18_DICEMBRE_2021.pdf 
2. DEL-311-2021-All_2-ALL_2.pdf 

¹ L'impronta degli allegati rappresentata nel timbro digitale QRCode in elenco è quella dei file pre-esistenti alla firma digitale con cui è stato adottato il provvedimento